



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG08983

Version: 07/2025

IAN 505122\_2501



## 20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

**GB**

### 20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

Assembly, operating and  
safety instructions

**HU**

### 20 V / 4,5 A AKKU- GYORSTÖLTŐ PLG 20 C3

Szerelési, használati és  
biztonsági tudnivalók

**SI**

### 20 V / 4,5 A HITRI POLNILNIK AKUMULATORJEV PLG 20 C3

Navodila za montažo,  
uporabo in varnostna  
navodila

**CZ**

### 20 V / 4,5 A RYCHLONABÍJEČKA PLG 20 C3

Pokyny k montáži, obsluze a  
bezpečnostní pokyny

**SK**

### 20 V / 4,5 A RÝCHLONABÍJAČKA AKUMULÁTORA PLG 20 C3

Pokyny pre montáž, obsluhu  
a bezpečnostné pokyny

**DE**

**AT**

**CH**

### 20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT PLG 20 C3

Montage-, Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

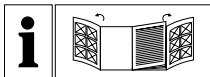
IAN 505122\_2501

**CZ**

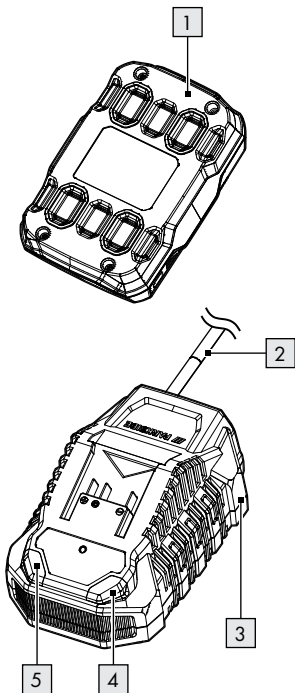
**SK**

**HU**

**SI**

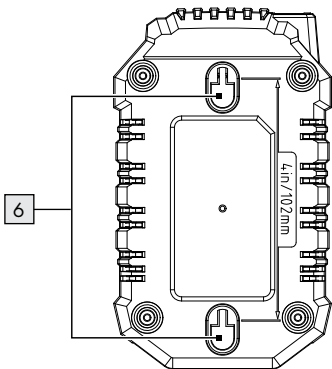


GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	29
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	55
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	85
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	109
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	134

**A**





**B**

<b>Warnings and symbols used</b> . . .	Page	7
<b>Introduction.</b> . . . . .	Page	9
Intended use. . . . .	Page	10
Scope of delivery . . . . .	Page	10
Parts description. . . . .	Page	10
Technical data. . . . .	Page	11
<b>Safety notes</b> . . . . .	Page	13
<b>Operation.</b> . . . . .	Page	17
Charging the battery pack . . .	Page	17
Charging status . . . . .	Page	18
Wall mounting. . . . .	Page	19

<b>Cleaning and care</b> . . . . .	Page 21
<b>Disposal</b> . . . . .	Page 22
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> . . . . .	Page 24
<b>Warranty</b> . . . . .	Page 24
Warranty claim procedure. . .	Page 26
Service . . . . .	Page 28

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

# **20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

## ● Parts description

- 1 Battery pack\*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

- 4 Charging control LED – Red
  - 5 Charging control LED – Green
  - 6 Mounting holes (underside)
- \* Battery pack not included

## ● Technical data

**Charger:** PLG 20 C3

**Input:**

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power  
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A  T3.15A

**Output:**

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

**NOTE:** The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

\* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),  
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.  
cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),  
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can  
order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Net weight:** 0.395 kg

**Recommended ambient temperature:**

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



## Safety notes

- This product can be used  
by children aged from  
8 years and above and

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical

shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

**⚠ ATTENTION!** This product is only designed for charging following battery pack types:

<b>Parkside 20 V battery pack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

## ● Operation

### ● Charging the battery pack

#### ① **INFO:**

- The battery pack 1 may be charged at any time without reducing its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger [3].
  2. Connect the mains plug [2] to a socket-outlet.
  3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

## ● Charging status

- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery pack [1] (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack <b>1</b> too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger <b>3</b> ready for use

## ● Wall mounting

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!**

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

**i INFO:**

- The charger **3** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
  2. Insert dowels into the drilled holes.
  3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger **3** onto the screws using the mounting holes **6** located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs **4/5** must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

## ● Cleaning and care

### **NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

### **i** **INFO:**

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

### **● Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Simplified EU declaration of conformity

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 505122\_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 505122\_2501 takes you to the operating instructions for your item.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

● **Service**



**Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok. . . .</b>	Oldal	31
<b>Bevezető . . . . .</b>	Oldal	33
Rendeltetésszerű használat	Oldal	34
A csomagolás tartalma. . . .	Oldal	34
A részegységek leírása . . . .	Oldal	34
Műszaki adatok. . . . .	Oldal	35
<b>Biztonsági utasítások. . . . .</b>	Oldal	38
<b>Kezelés . . . . .</b>	Oldal	42
Az akkumulátorcsomag feltöltése . . . . .	Oldal	42
Töltöttségi szint. . . . .	Oldal	43
Falra szerelés . . . . .	Oldal	45

<b>Tisztítás és ápolás . . . . .</b>	Oldal	46
<b>Mentesítés. . . . .</b>	Oldal	48
<b>Egyszerűsített EK</b>		
<b>Megfelelőségi Nyilatkozat . . .</b>	Oldal	49
<b>Garancia . . . . .</b>	Oldal	50
Garanciális ügyek		
lebonyolítása. . . . .	Oldal	51
Szerviz . . . . .	Oldal	54

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:



Olvassa el a használati útmutatót.



Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!



Váltóáram/-feszültség



Egyenáram/-feszültség



II. védelmi osztály (kettős szigetelés)



A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.



Biztosíték



Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



Biztonsági utasítások és kiegészítő információk



Kezelési utasítások

# 20 V / 4,5 A AKKU-GYORSTÖLTŐ

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött.

A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● **Rendeltetészerű használat**

A termék kizárólag a Parkside X 20 V Team sorozat akkumulátorcsomagjainak feltöltésére alkalmas.

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat.

## ● **A csomagolás tartalma**

- 1 Akku-gyorstöltő
- 1 Használati útmutató

## ● **A részegységek leírása**

- 1 Akkumulátorcsomag\*
- 2 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 3 Töltőkészülék

4 Töltési jelzőfény – Piros

5 Töltési jelzőfény – Zöld

6 Rögzítőfuratok (alul)

\* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

## ● Műszaki adatok


**Töltőkészülék:** PLG 20 C3

### **Bemenet:**

Névleges feszültség: 230–240 V~

Névleges frekvencia: 50 Hz

Névleges bemenő  
teljesítmény: 120 W

Biztosíték (beépítve): 3,15 A 

### **Kimenet:**

Névleges feszültség: 21,5 V 

Névleges  
áramerősség: 4,5 A

Akkumulátorcsomag típusa*	Töltési idő
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 perc
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 perc
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 perc

**MEGJEGYZÉS:** A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.

Védelmi osztály: II/□ (kettős szigetelés)

\* Akkumulátorcsomag nincs mellékelve

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:

Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) oldalról rendelhetnek.

**Nettó súly:** 0,395 kg

**Ajánlott környezeti hőmérséklet:**

Töltés közben: +4 és +40 °C között

Működés közben: +4 és +40 °C között

Tárolás alatt: +20 és +26 °C között



## Biztonsági utasítások

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával

kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermek nem játszhat a termékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön hagyományos elemeket vagy nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása veszélyes.

- Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne

tartsa a terméket folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasításokat.

- A termék kizárólag beltéren használható.

**⚠ FIGYELEM!** Ez a termék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok töltésére alkalmas:

<b>Parkside 20 V akkumulátorcsomag</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

## ● Kezelés

### ● Az akkumulátorcsomag feltöltése

#### ① **TUDNIVALÓ:**

- Az akkumulátorcsomagot 1 bármikor töltheti, az élettartama ettől nem fog csökkenni.

- A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorcsomagban.
  - Töltse fel a akkumulátorcsomagot [1] a használata előtt, ha annak a töltési szintje közepes vagy alacsony.
1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékbe [3].
  2. Dugja be az elektromos csatlakozót [2] egy konnektorba.
  3. Amikor az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött, vegye ki az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékből. Húzza ki az csatlakozót a konnektorból.

## ● Töltöttségi szint

- A töltési jelzőfények (zöld [5] és piros [4]) jelzik a töltőkészülék [3] és az akkumulátorcsomag [1] állapotát (A ábra):


LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltődik
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött
A zöld és a piros LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag hibás
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> üzemkész





## ● Falra szerelés

### **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSEK ÉS KÁROK VESZÉLYE!**


- A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a közművezetékben. Az ilyen vezeték megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy a tájékozódáshoz nézze át a telepítési tervet.
- Az elektromos vezetékkel való érintkezés áramütéshez és tüzesethez vezethet. Ha gázvezetékbe ér, az robbanáshoz vezethet. Egy vízvezeték felsértése anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.

### **TUDNIVALÓ:**

- A töltőkészülék  szabadon elhelyezve vagy a falra szerelve használható.

1. Fúrjon a falra 2 lyukat, egymástól 102 mm távolságra.
2. Tegye a furatokba a dübeleket.
3. Csavarjon be félgömbfejű csavarokat (csavarfej átmérője: 6–8 mm) a dübelekbe. Hagyja a csavarfejet kb. 10 mm-re kiállni a falból.
4. Akassza a töltőkészüléket  a csavarokra a töltőkészülék alján található rögzítőfuratok  segítségével (B ábra). A töltési jelzőfényeknek /  a töltőkészülék alján kell lenniük, ha a töltőkészülék falra van szerelve.

## ● Tisztítás és ápolás

 **FIGYELEM! KÁROSODÁS  
VESZÉLYE!**

- A termék tisztításához ne használjon vegyszereket, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.

### **i TUDNIVALÓ:**

- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig szabadon legyenek. Minden használat után egy ruhával és puha kefével távolítsa el a szennyeződések és a port a szellőzőnyílásokból.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● Egyszerűsített EK Megfelelőségi Nyilatkozat

CE A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a

termékszámot (pl. IAN 505122\_2501) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és

letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 505122\_2501 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## ● Szerviz



### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

<b>Uporabljena opozorila in simboli . . . . .</b>	Stran 57
<b>Uvod. . . . .</b>	Stran 59
Predvidena uporaba . . . . .	Stran 60
Obseg dobave . . . . .	Stran 60
Opis delov. . . . .	Stran 60
Tehnični podatki . . . . .	Stran 61
<b>Varnostni napotki . . . . .</b>	Stran 64
<b>Uporaba. . . . .</b>	Stran 68
Polnjenje polnilnih baterij . . .	Stran 68
Stanje polnjenja . . . . .	Stran 69
Pritrditev na steno. . . . .	Stran 70

<b>Čiščenje in nega . . . . .</b>	Stran 71
<b>Odstranjevanje . . . . .</b>	Stran 73
<b>Poenostavljena izjava ES o skladnosti. . . . .</b>	Stran 74
<b>Garancijski list . . . . .</b>	Stran 75
Postopek pri uveljavljanju garancije. . . . .	Stran 82
Servis . . . . .	Stran 84

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:



Preberite navodila za uporabo.



Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!



Izmenični tok/napetost



Enosmerni tok/napetost



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)



Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.



Varovalka



Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.



Varnostna navodila in dodatne informacije



Navodila za ravnanje

# 20 V / 4,5 A HITRI POLNILNIK AKUMULATORJEV

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Predvidena uporaba

Izdelek je primeren izključno za polnjenje polnilnih baterij serije Parkside X 20 V Team.

Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo. Drugačna uporaba ali spremembe na izdelku štejejo kot nenamenska uporaba in pomenijo veliko tveganje nesreče. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.

## ● Obseg dobave

- 1 Hitri polnilnik akumulatorjev
- 1 Navodila za uporabo

## ● Opis delov

- 1 Polnilna baterija\*
- 2 Priključni kabel z električnim vtičem
- 3 Polnilnik

- 4 Lučka za polnjenje – Rdeča
  - 5 Lučka za polnjenje – Zelena
  - 6 Montažne luknje (spodnja stran)
- \* Polnilna baterija ni priložena

## ● Tehnični podatki

**Polnilnik:** PLG 20 C3

### Vhod:


Nazivna napetost: 230–240 V~

Nazivna frekvenca: 50 Hz

Nazivna poraba moči: 120 W

Varovalka  
(v notranjosti): 3,15 A 

### Izhod:

Nazivna napetost: 21,5 V 

Nazivni tok: 4,5 A

Tip polnilne baterije*	Čas polnjenja
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuti
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuti
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuti

**OPOMBA:** Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenega, odvisno od temperature okolja in stanja akumulatorja. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Zaščitni razred: II/☐ (dvojna izolacija)

\* Polnilna baterija ni priložena

Stranke lahko v Lidlovi spletni trgovini naročijo nadomestne baterije in polnilnike za naslednje države:

Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr),  
Belgija (lidl.be), Češka republika (lidl.  
cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl),  
Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Stranke iz vseh drugih držav lahko  
naročajo na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Neto masa:** 0,395 kg

**Priporočena temperatura okolja:**

Med polnjenjem: od +4 do +40 °C

Med uporabo: od +4 do +40 °C

Med skladiščenjem: od +20 do +26 °C



## Varnostni napotki

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti.

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Ne polnite običajnih baterij ali baterij, ki niso polnilne. Če tega navodila ne upoštevate, je lahko to nevarno.
- Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana

oseba, da preprečite nevarnosti.

- Električne dele varujte pred vlago. Takih delov nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Izdelka ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, nego in popravila.
- Izdelek je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

**⚠ POZOR!** Ta izdelek je primeren izključno za polnjenje naslednjih tipov polnilnih baterij:

<b>Polnilna baterija Parkside 20 V</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celic
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celic

## ● Uporaba

### ● Polnjenje polnilnih baterij

#### ① INFORMACIJE:

- Polnilno baterijo [1] lahko kadar koli napolnite, ne da bi skrajšali njene življenjske dobe.
  - Prekinitev polnjenja ne škoduje polnilni bateriji.
  - Polnilno baterijo [1] pred uporabo napolnite, če je napolnjena le še srednje ali je skoraj prazna.
1. Polnilno baterijo vstavite v polnilnik [3].
  2. Električni vtič [2] priključite v vtičnico.
  3. Ko so polnilne baterije popolnoma napolnjene, jih odstranite iz polnilnika. Električni vtikač izključite iz omrežne vtičnice.

## ● Stanje polnjenja

- Lučki za polnjenje (zelena [5] in rdeča [4]) kažeta stanje polnilnika [3] in polnilne baterije [1] (sl. A):


LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Polnilna baterija se polni
Sveti zelena lučka LED	Polnilna baterija je polna
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Polnilna baterija je okvarjena
Utripa rdeča lučka LED	Polnilna baterija [1] je prehladna ali prevroča
Sveti zelena lučka LED (brez polnilne baterije)	Polnilnik [3] je pripravljen za obratovanje

## ● Pritrditev na steno

### **OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB IN MATERIALNE ŠKODE!**

- Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete napeljav. Uporabite primerne iskalne naprave, da poiščete napeljave, ali pa za orientacijo preverite načrte inštalacij.
- Stik z električnimi kabli lahko povzroči električni udar in požar. Stik s plinskim vodom lahko povzroči eksplozijo. Poškodovanje vodne napeljave lahko povzroči gmotno škodo in električni udar.

### **INFORMACIJE:**

- Polnilnik  lahko uporabljate nepritrjenega ali montiranega na steno.
1. V steno izvrtajte 2 luknji na razdalji 102 mm.
  2. V luknji vstavite vložka.

3. Privijte vijake z okroglo glavo (premer glave vijaka: 6–8 mm) v vložke. Glava vijaka naj iz stene moli za približno 10 mm.
4. Polnilnik **3** obesite na vijake s pomočjo montažnih lukenj **6** na dnu polnilnika (sl. B). Ko je polnilnik nameščen na steno, morata biti lučki za polnjenje **4/5** na spodnjem delu polnilnika.

## ● Čiščenje in nega

### **POZOR! NEVARNOST POŠKODOVANJA!**

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, ker lahko poškodujejo površine.
- Pazite, da v izdelek ne pride voda.

## **i** INFORMACIJE:

- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem odstranite prah.
- Izdelek čistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
- Prepričajte se, ali so prezračevalne odprtine vedno neovirane. Po vsaki uporabi s krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo ter prah iz prezračevalnih odprtin.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

## ● Poenostavljena izjava ES o skladnosti

CE Oznaka CE označuje skladnost z zadevnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.



## **Pooblaščeni serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna

telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

## **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.



2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.





5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.



6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.





8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga

z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,





14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda



## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 505122\_2501) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 505122\_2501 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: [infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> . . . . .	Strana	87
<b>Úvod</b> . . . . .	Strana	89
Použití ke stanovenému účelu . . . . .	Strana	89
Rozsah dodávky . . . . .	Strana	90
Popis dílů . . . . .	Strana	90
Technické údaje . . . . .	Strana	91
<b>Bezpečnostní pokyny</b> . . . . .	Strana	93
<b>Obsluha</b> . . . . .	Strana	97
Nabijte akumulátorovou sadu . . . . .	Strana	97
Stav nabití . . . . .	Strana	98
Montáž na stěnu . . . . .	Strana	99

<b>Čištění a péče . . . . .</b>	Strana 101
<b>Zlikvidování . . . . .</b>	Strana 102
<b>Zjednodušené ES prohlášení o shodě . . . . .</b>	Strana 104
<b>Záruka . . . . .</b>	Strana 104
Postup v případě uplatňování záruky . . . . .	Strana 106
Servis . . . . .	Strana 108

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:



Přečtěte si návod na obsluhu.



Respektujte varovná upozornění a bezpečnostní pokyny!



Střídavý proud/napětí



Stejnoseměrný proud/napětí



Ochranná třída II (dvojitá izolace)



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.



Pojistka



Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.



Bezpečnostní pokyny a další informace



Pokyny k jednání

# **20 V / 4,5 A RYCHLONABÍJEČKA**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je vhodný pouze pro nabíjení bateriových zdrojů řady PARKSIDE X 20 V Team.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a představují značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

## ● Rozsah dodávky

- 1 Rychlonabíječka
- 1 Návod k obsluze

## ● Popis dílů

- 1 Akumulátorová sada\*
- 2 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 3 Nabíječka
- 4 Kontrolka nabíjení – Červená
- 5 Kontrolka nabíjení – Zelená
- 6 Montážní otvory (spodní strana)

\* Akumulátorová sada neobsažena

## ● Technické údaje

**Nabíječka:** PLG 20 C3

### Vstup:


Jmenovité napětí: 230–240 V~

Jmenovitá frekvence: 50 Hz

Jmenovitý příkon: 120 W

Pojistka (vnitřní): 3,15 A 

### Výstup:

Jmenovité napětí: 21,5 V 

Jmenovitý proud: 4,5 A

Typ akumulátorové sady*	Doba nabíjení
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minut

**POZNÁMKA:** Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Ochranná třída: II/□ (dvojitá izolace)

\* Akumulátorová sada neobsažena

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr),  
Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.  
cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl),  
Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí  
mohou objednávat na adrese  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Váha netto:** 0,395 kg

**Doporučená okolní teplota:**

V průběhu procesu  
nabíjení:

+4 až +40 °C

Při provozu:

+4 až +40 °C

Při skladování:

+20 až +26 °C



**Bezpečnostní pokyny**

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí,

pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Nenabíjejte obyčejné ani dobíjecí baterie. Nedodržení těchto pokynů je nebezpečné.

- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte

pokyny pokud jde o čištění, péči a opravy.

- Výrobek je vhodný výhradně pro použití ve vnitřních prostorech.

**⚠ VÝSTRAHA!** Tento výrobek je vhodný výhradně k nabíjení následujících typů akumulátorových sad:

## Akumulátorová sada Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

### ● Obsluha

### ● Nabijte akumulátorovou sadu

#### ① INFO:

- Akumulátorová sada **1** může být kdykoliv nabíjena, aniž by se při tom snižovala její životnost.
- Přerušení procesu nabíjení nevede k poškození akumulátorové sady.

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [1] před jejím použitím, když je stav nabití střední nebo nízký.
1. Vložte akumulátorovou sadu do nabíječky [3].
  2. Spojte síťovou zástrčku [2] se zásuvkou.
  3. Po úplném nabití baterie vyjměte baterii z nabíječky. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## ● Stav nabití

- Kontrolky nabíjení (zelená [5] a červená [4]) ukazují stav nabíječky [3] a akumulátorové sady [1] (obr. A):

LED	Stav
Svítil červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítil zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabita

LED	Stav
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová <b>1</b> sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka <b>3</b> připravena k provozu

## ● Montáž na stěnu

### **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ!**

- Při vrtání dejte pozor, abyste nepoškodili žádné přívodní vedení. K vyhledání takových vedení použijte vhodná vyhledávací zařízení nebo se podívejte pro orientaci do instalačního plánu.

- Kontakt s elektrickým vedením může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru. Kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodního vedení může vést k věcným škodám a úrazu elektrickým proudem.

**i INFO:**

- Nabíječku **3** lze používat samostatně stojící nebo namontovanou na stěnu.
1. Vyvrtajte 2 otvory ve stěně ve vzdálenosti 102 mm.
  2. Do vyvrtaných otvorů zastrčte hmoždinky.
  3. Zašroubujte šrouby s půlkulovou hlavou (průměr hlavy šroubu: 6–8 mm) do hmoždinek. Hlavu šroubu nechte vyčnívat na vzdálenost přibližně 10 mm od stěny.

4. Zavěste nabíječku [3] na šrouby pomocí montážních otvorů [6] umístěných na spodní straně nabíječky (obr. B). Kontrolky nabíjení [4]/[5] musí být na spodní straně nabíječky, když je nabíječka namontována na stěně.

## ● Čištění a péče

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!**

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.
- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.

### **INFO:**

- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.

- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Zajistěte, aby byly větrací otvory vždy volné. Odstraňte nečistoty a prach z větracích otvorů po každém použití hadrem a měkkým kartáčem.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

CE Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě,

protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 505122\_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadááním čísla položky (IAN) 505122\_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

● **Servis**

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail:owim@lidl.cz

<b>Použité výstražné upozornenia a symboly . . . . .</b>	Strana 111
<b>Úvod . . . . .</b>	Strana 113
Použitie v súlade s určením	Strana 114
Rozsah dodávky. . . . .	Strana 114
Popis súčiastok . . . . .	Strana 114
Technické údaje . . . . .	Strana 115
<b>Bezpečnostné upozornenia .</b>	Strana 117
<b>Obsluha . . . . .</b>	Strana 122
Nabíjanie akumulátora . . . . .	Strana 122
Stav nabitia . . . . .	Strana 123
Montáž na stenu . . . . .	Strana 124

<b>Čistenie a starostlivosť . . . . .</b>	Strana 125
<b>Likvidácia . . . . .</b>	Strana 127
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode . . . . .</b>	Strana 128
<b>Záruka . . . . .</b>	Strana 129
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . .	Strana 131
Servis . . . . .	Strana 133

## **Použité výstražné upozornenia a symboly**

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!



Striedavý prúd/striedavé napätie



Jednosmerný prúd/napätie



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Produkt používajte len v suchých interiéroch.



Poistka



Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Bezpečnostné upozornenia a dodatočné informácie



Manipulačné pokyny

# 20 V / 4,5 A RÝCHLONABÍJAČKA AKUMULÁTORA

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný výlučne na nabíjanie akumulátorov zo série Parkside X 20 V Team.

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Iné použitie alebo zmeny produktu platia ako mimo určenia a predstavujú značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

## ● Rozsah dodávky

- 1 Rýchlonabíjačka akumulátora
- 1 Návod na obsluhu

## ● Popis súčiastok

- 1 Akumulátor\*
- 2 Napájací kábel so zástrčkou
- 3 Nabíjačka
- 4 Kontrolka nabíjania – Červená

- 5 Kontrolka nabíjania – Zelená  
6 Montážne otvory (spodná strana)  
\* Akumulátor nie je súčasťou

## ● Technické údaje


**Nabíjačka:** PLG 20 C3

### **Vstup:**


Menovité napätie: 230–240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Nominálny menovitý  
výkon: 120 W

Poistka (vnútorná): 3,15 A 

### **Výstup:**

Menovité napätie: 21,5 V 

Menovitý prúd: 4,5 A

Typ akumulátora*	Čas nabíjania
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minút
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minút
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minút

**POZNÁMKA:** Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora. Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Trieda ochrany: II/☐ (dvojitá izolácia)

\* Akumulátor nie je súčasťou

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Čistá hmotnosť:** 0,395 kg

**Odporúčaná teplota okolia:**

Počas nabíjania: +4 až +40 °C

Pri prevádzke: +4 až +40 °C

Pri skladovaní: +20 až +26 °C



## **Bezpečnostné upozornenia**

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov

a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte bežné batérie alebo batérie bez možnosti dobíjania. Nerešpektovať tento pokyn môže byť nebezpečné.
- Keď je poškodený napájací kábel tohto produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Takéto časti neponárajte do vody

alebo iných kvapalín,  
aby ste zabránili zásahu  
elektrickým prúdom.  
Produkt nikdy nedržte  
pod tečúcou vodou.  
Dodržiavajte pokyny  
týkajúce sa čistenia,  
starostlivosti a opravy.

- Tento produkt je vhodný  
výlučne na používanie v  
interiéroch.

**⚠ OPATRNE!** Tento produkt  
je vhodný výlučne na  
nabíjanie týchto typov  
akumulátorov:

## **Akumulátor Parkside 20 V**

PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

## ● Obsluha

### ● Nabíjanie akumulátora

#### ① **INFORMÁCIA:**

- Akumulátor [1] sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby to ovplyvnilo jeho životnosť.
  - Prerušenie nabíjania nespôsobí poškodenie akumulátora.
  - Akumulátor [1] nabíjajte pred používaním, keď je stav nabitia stredný alebo nízky.
1. Vložte akumulátor do nabíjačky [3].
  2. Pripojte sieťovú zástrčku [2] do sieťovej zásuvky.
  3. Keď je akumulátor plne nabitý, vyberte ho z nabíjačky. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

## ● Stav nabitia

- Kontrolky nabíjania (zelená [5] a červená [4]) indikujú stav nabíjačky [3] a akumulátora [1] (obr. A):


LED kontrolka	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor plne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor [1] je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka [3] je pripravená na prevádzku

## ● Montáž na stenu

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A POŠKODENIA!**

- Pri vrтанí si dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili žiadne prírodné vedenia. Takéto vedenia môžete nájsť pomocou vhodných vyhľadávacích zariadení alebo na orientáciu môžete využiť montážny plán.
- Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a k požiaru. Kontakt s plynovým potrubím môže spôsobiť výbuch. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody a zásah elektrickým prúdom.

### **INFORMÁCIA:**

- Nabíjačka  môže stáť voľne alebo byť namontovaná na stene.

1. Do steny vyvrtajte 2 otvory s odstupom 102 mm.
2. Do vyvrtaných otvorov vložte hmoždinky.
3. Do hmoždiniiek zaskrutkujte skrutky s polguľatou hlavou (priemer hlavy skrutky: 6–8 mm). Hlavu skrutky nechajte zo steny vyčnievať na pribl. 10 mm.
4. Nabíjačku **3** zaveste na skrutky pomocou montážnych otvorov **6**, ktoré sa nachádzajú na spodnej strane nabíjačky (obr. B). Keď je nabíjačka namontovaná na stene, kontrolky nabíjania **4/5** sa musia nachádzať na spodnom konci nabíjačky.

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.

**i** **INFORMÁCIA:**

- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

- Zaistite, aby boli vetracie otvory vždy voľné. Z vetracích otvorov po každom použití odstráňte nečistoty a prach handrou alebo mäkkou kefkou.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

CE Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 505122\_2501) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke [parksidediy.com](http://parksidediy.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 505122\_2501 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● **Servis**

### **(SK) Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite 136
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite 138
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite 139
Lieferumfang . . . . .	Seite 139
Teilebeschreibung . . . . .	Seite 140
Technische Daten . . . . .	Seite 140
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite 143
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite 148
Akkupack laden . . . . .	Seite 148
Ladezustand . . . . .	Seite 149
Wandmontage . . . . .	Seite 150

<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite 152
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 153
<b>Vereinfachte EU- Konformitätserklärung</b> . . . . .	Seite 155
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite 155
Abwicklung im Garantiefall .	Seite 157
Service . . . . .	Seite 160

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:








Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Wechselstrom/-spannung

	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
<p>T3.15A</p> 	<p>Sicherung</p>
	<p>Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>



Sicherheitshinweise und  
zusätzliche Informationen



Handlungsanweisungen

## 20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack\*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

\* Akkupack nicht enthalten

## ● Technische Daten

**Ladegerät:** **PLG 20 C3**

### **Eingang:**

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 120 W

Sicherung  
(innenliegend): 3,15 A 

### **Ausgang:**

Nennspannung: 21,5 V 

Nennstrom: 4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

**HINWEIS:** Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/□  
(Doppelisolierung)

\* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),  
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik  
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),  
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen  
Ländern können diese unter  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bestellen.

**Nettogewicht:** 0,395 kg

**Empfohlene Umgebungstemperatur:**

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 bis +26 °C



## Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

**⚠ ACHTUNG!** Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

<b>Parkside 20 V Akkupack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

## ● Bedienung

### ● Akkupack laden

#### ① **INFO:**

- Der Akkupack **1** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
  - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
  - Laden Sie den Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät **3** ein.
  2. Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
  3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack <b>1</b> zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät <b>3</b> betriebsbereit

## ● Wandmontage

### **WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

**i INFO:**

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
  2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
  3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
  4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

## ● Reinigung und Pflege

### **ACHTUNG!**

#### **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

### **INFO:**

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505122\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505122\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)